

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ 26 ΜΑΪΟΥ 1992	ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 80

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 170

Συγκρότηση Ερανικής Επιτροπής για την ανέγερση Μνημείου Μικρασιατών και Χαμένων Πατρίδων στο Δήμο Ν. Φιλαδέλφειας - Αττικής.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

α. Των άρθρων 122 - 126 του Αστικού Κώδικα.

β. Του Ν. 5101/31.

2. Το αρ. ΥΠΠΟ/ΚΑΤΕΧΝ/Γ/36196/2369/7.10.1991 έγγραφο της Δ/νσης Καλών Τεχνών του Υπουργείου Πολιτισμού.

3. Την από 19.7.91 αίτηση της Ερανικής Επιτροπής.

Με πρόταση του Υπουργού Υγείας, Πρόνοιας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, αποφασίζουμε:

Άρθρο Μόνο

1. Συγκροτούμε Ερανική Επιτροπή που αποτελείται από τους κάτωθι:

α. Τον εκάστοτε Δήμαρχο Ν. Φιλαδέλφειας, ως Πρόεδρο.
β. Αλέξανδρο Δαϊσπάγγο, ως Αντιπρόεδρο.
γ. Σταυρούλα Κοσμά, ως Γραμματέα.
δ. Σωτήριο Κουφόπουλο, ως Ταμία.
ε. Βασίλειο Πιτταρά, ως Μέλος.
στ. Μιχάλη Τζιώτη, ως Μέλος.
ζ. Ζαχαρία Χωρινό, ως Μέλος.
η. Κων/νο Ασκαρίδη, ως Μέλος.
θ. Μιχαήλ Αντίοχο, ως Μέλος.
ι. Γεώργιο Αντωνόπουλο, ως Μέλος.
ια. Λάζαρο Τομπούλογλου, ως Μέλος.
ιβ. Δημήτριο Σφαντό, ως Μέλος.
ιγ. Σάββα Σταματιάδη, ως Μέλος.
ιδ. Σαράντη Γιανναχαχίδη, ως Μέλος.
ιε. Γεώργιο Κακάτσο, ως Μέλος.
ιστ. Πολύβιο Καρόγλα, ως Μέλος.

2. Έδρα της Επιτροπής ορίζεται ο Δήμος Ν. Φιλαδέλφειας Αττικής, διάρκεια δε αυτής μέχρι 31.12.1996.

3. Σκοπός της Ερανικής Επιτροπής είναι η διενέργεια Εράνου, που θα γίνει μεταξύ των δημοτών και εν γένει κατοίκων της Ν. Φιλαδέλφειας και των απανταχού καταγομένων Μικρασιατών, για την ανέγερση του Μνημείου Μικρασιατών και Χαμένων Πατρίδων.

4. Το καθαρό προϊόν του Εράνου θα κατατίθεται στην Εθνική Τράπεζα της Ελλάδος η δε ανάληψη και διάθεση αυτού θα γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 10 και 11 του Ν. 5101/31.

5. Η Επιτροπή βρίσκεται σε απαρτία εάν τα παρόντα μέλη είναι περισσότερα από τα απόντα, οι αποφάσεις δε αυτής λαμβάνονται με την πλειοψηφία των παρόντων και καταχωρούνται, σε ειδικό βιβλίο που τηρείται από αυτή και υπογράφεται από τα παρόντα μέλη.

6. Η ανάθεση και η παρακολούθηση της εκτέλεσης του πιό πάνω έργου θα γίνει από Επιτροπή από ειδικά πρόσωπα, που τη συγκροτεί το Υπουργείο Πολιτισμού (Δ/νση Καλών Τεχνών) σύμφωνα με το άρθρο 8 του Ν. 6409/34.

Στον Υπουργό Υγείας, Πρόνοιας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος Διατάγματος.

Αθήνα, 17 Απριλίου 1992

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΥΓΕΙΑΣ, ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΟΥΡΛΑΣ



(2)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 171

Μεταφορά έδρας συμβολαιογράφου από το Ειρηνοδικείο Κολινδρού στο Αιγίνιο.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1) Τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 3 και 4 του Ν. 670/1977 «περί κώδικος συμβολαιογράφων» (ΦΕΚ 232/25.8.1977 τ. Α').

2) Την αριθμ. 2/1992 γνωμοδότηση της Ολομέλειας του Πρωτοδικείου Κατερίνης που εκδόθηκε μετά την 6.11.1991 γνώμη του Διοικητικού Συμβουλίου του Συμβολαιογραφικού Συλλόγου Εφετείου Θεσσαλονίκης και

3) Την 116/1992 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας με πρόταση του Υπουργού Δικαιοσύνης, αποφασίζουμε,

Άρθρο μόνο

Η έδρα μιάς από τις θέσεις συμβολαιογράφων του Ειρηνοδικείου Κολινδρού μεταφέρεται από το Ειρηνοδικείο Κολινδρού στο Δήμο Αιγινίου που υπάγεται στην ίδια Ειρηνοδικειακή περιφέρεια.

Στον Υπουργό Δικαιοσύνης αναθέτουμε την δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος Διατάγματος.

Αθήνα, 17 Απριλίου 1992

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
ΜΙΧΑΛΗΣ ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αρ. Φ. 0544/2/ΑΣ532/Μ.4056 (3)

Έγκριση Πρωτοκόλλου 3ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο - Αλβανικής Επιτροπής οικονομικής, βιομηχανικής, τεχνικής και επιστημονικής συνεργασίας.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ, ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΓΕΩΡΓΙΑΣ, ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜ. ΕΡΓΩΝ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ, ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ, ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ.

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις:

1. Του άρθρου 9 της Συμφωνίας οικονομικής, βιομηχανικής, τεχνικής και επιστημονικής συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Αλβανίας και των Παραρτημάτων Ι και ΙΙ αυτής, που υπογράφτηκε στα Τίρανα στις 18 Νοεμβρίου 1987 και κυρώθηκε με τον Νόμο 1973/1991 (ΦΕΚ 173/Α/1991), βάσει του οποίου συνιστάται Μικτή Επιτροπή με σκοπό την εξασφάλιση της υλοποίησης της Συμφωνίας.

2. Του άρθρου 12 της Συμφωνίας βάσει του οποίου η Συμφωνία τέθηκε προσωρινά σε ισχύ από της ημερομηνίας υπογραφής της.

3. Του περιεχομένου του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου.

4. Την Υ 1687/17.2.1992 Κοινή Απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Εθν. Οικονομίας «Καθορισμός αρμοδιοτήτων των Υφυπουργών Εθν. Οικονομίας» ΦΕΚ 104/Β/1992.

5. Την υπ' αριθμ. Π 31 -15853/ΑΣ 8177 Υπ. Απόφαση «καθορισμός αρμοδιοτήτων Υφυπουργού Εξωτερικών Β. Τσουδερού», (ΦΕΚ 728/Β/9.9.1991), αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρωτόκολλο της 3ης Συνόδου της Μικτής Επιτροπής Ελλάδος - Αλβανίας η οποία έχει συσταθεί με το άρθρο 9 της Συμφωνίας για οικονομική, βιομηχανική, τεχνική και επιστημονική συνεργασία μεταξύ της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Αλβανίας, που υπογράφηκε στα Τίρανα την 1 Αυγούστου 1991, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην Ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 22 Απριλίου 1992

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ **ΣΩΤ. ΚΟΥΒΕΛΑΣ**	ΥΦΥΠ. ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ **Β. ΤΣΟΥΔΕΡΟΥ**
ΥΦΥΠ. ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ **ΚΩΝ. ΔΟΥΣΗΣ**	ΓΕΩΡΓΙΑΣ **ΣΩΤ. ΧΑΤΖΗΓΑΚΗΣ**
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ **ΑΧΙΛ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ**	ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛ. ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ **ΑΝΔΡ. ΑΝΔΡΙΑΝΟΠΟΥΛΟΣ**
ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ **ΝΙΚ. ΓΚΕΛΕΣΤΑΘΗΣ**	ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ **Α. ΠΑΥΛΙΔΗΣ**

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

Της 3ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο-Αλβανικής Επιτροπής Οικονομικής, Βιομηχανικής, Τεχνικής και Επιστημονικής Συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Αλβανίας.

Η 3η Σύνοδος της Μικτής Ελληνο - Αλβανικής Επιτροπής, η οποία συνεστήθη με βάση τις διατάξεις του άρθρου 9 της Συμφωνίας Οικονομικής, Βιομηχανικής, Τεχνικής και Επιστημονικής Συνεργασίας που υπεγραφη μεταξύ της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Αλβανίας στις 18 Νοεμβρίου 1987, πραγματοποιήθηκε στα Τίρανα από 30 Ιουλίου έως 1 Αυγούστου 1991.

Επικεφαλής της Ελληνικής Αντιπροσωπείας ήταν ο Γεώργιος Βλάχος Γενικός Γραμματέας Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων του Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας της Ελληνικής Δημοκρατίας και επικεφαλής της Αλβανικής Αντιπροσωπείας ήταν ο NASKE AFEZOLLI, Υφυπουργός Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων της Δημοκρατίας της Αλβανίας.

Στην Ελληνική Αντιπροσωπεία συμμετείχε και ο Γενικός Γραμματέας του Υπουργείου Γεωργίας Νικόλαος Ψυλλάκης.

Κατάλογος των μελών των δύο Αντιπροσωπειών περιέχεται στα παραρτήματα I και II του παρόντος πρωτοκόλλου.

Κατά την παραμονή του στα Τίρανα ο Έλληνας Γενικός Γραμματέας Γεώργιος Βλάχος έγινε δεκτός από τον GRAMOZ PASHKO Αντιπρόεδρο του Υπουργικού Συμβουλίου και Υπουργό Οικονομίας, από τον NEZHMEDIN DUMANI Υπουργό Γεωργίας από τον YLLI CAMBIRI Υπουργό Οικονομικών Δεσμών με το Εξωτερικό και από τον MEHILL MARKU Υφυπουργό Εξωτερικών της Δημοκρατίας της Αλβανίας.

Κατά τη διάρκεια της Συνόδου οι Αντιπροσωπείες αλληλοενημερώθηκαν για τις αλλαγές οικονομικού χαρακτήρα που έχουν συντελεσθεί στις χώρες τους. Η Αλβανική πλευρά πληροφόρησε την Ελληνική για τις αλλαγές πολιτικού και οικονομικού χαρακτήρα που έχουν συντελεσθεί στην Αλβανία, υπογραμμίζοντας το ενδιαφέρον της για συμμετοχή ξένων επενδυτών στις διαδικασίες ανασυγκρότησης της Αλβανικής οικονομίας, κυρίως μέσω της ίδρυσης νέων μικτών επιχειρήσεων και άλλων μορφών επιχειρήσεων, της εφαρμογής νέων μεθόδων διαχείρισης και της συμμετοχής στις υπό ιδιωτικοποίηση εταιρίες. Εξεδήλωσε επίσης ενδιαφέρον για την ενεργό συμμετοχή Ελλήνων επιχειρηματιών στις διαδικασίες αυτές.

Οι δύο πλευρές αντάλλαξαν απόψεις για την ανάπτυξη των οικονομικών σχέσεων ΕΟΚ-Αλβανίας. Η Αλβανική πλευρά ενημέρωσε για το αίτημά της προς την Ευρωπαική Κοινότητα σχετικά με την σύναψη εμπορικής συμφωνίας ΕΟΚ-Αλβανίας.

Η Ελληνική πλευρά υπό την ιδιότητά της ως Κράτος-Μέλος της ΕΟΚ δήλωσε ότι υποστηρίζει το Αλβανικό αίτημα. Επίσης ενημέρωσε την Αλβανική πλευρά. ότι η Ελλάδα ως μέλος της ΕΟΚ προβαίνει στις αναγκαίες προσαρμογές στην οικονομία της με σκοπό την ενεργό συμμετοχή της στην ολοκλήρωση της Ενιαίας Εσωτερικής Αγοράς και στην Οικονομική και Νομισματική Ένωση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Στα πλαίσια των ανωτέρω εξελίξεων, οι δύο χώρες, θεωρούν την περαιτέρω ανάπτυξη τωνδιμερών. εμπορικών και οικονομικών σχέσεών τους απαραίτητη και εφικτή σε αμοιβαία και επωφελή βάση.

Για τον σκοπό αυτό. επιβάλλεται να ενθαρρυνθεί η εντατικοποίηση και η διεύρυνση της οικονομικής συνεργασίας μέσω νέων μορφών συνεργασίας όπως μικτές εμπορικές ή παραγωγικές επιχειρήσεις, άμεσες επενδύσεις κεφαλαίου και λοιπές μορφές συνεργασίας.

Την συνεργασία αυτή θα ενθαρρύνουν (α) η Συμφωνία για την προώθηση και Αμοιβαία Προστασία των Επενδύσεων, που υπογράφηκε κατά την διάρκεια της Συνόδου από τον Γ. Βλάχο Γενικό Γραμματέα του Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας της Ελληνικής Δημοκρατίας και τον NASKE AFEZOLLI Υφυπουργό Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων της Αλβανικής Δημοκρατίας και (β) η σύναψη, μεταξύ των δύο χωρών, το συντομότερο δυνατόν, Συμφωνίας Αποφυγής Διπλής Φορολογίας Εισοδήματος.

Εκτιμώντας την μέχρι σήμερα κατάσταση, οι δύο πλευρές διαπίστωσαν ότι υπάρχουν μεγάλες δυνατότητες αυξήσεως του όγκου των συναλλαγών προς αμοιβαίο όφελος των δύο χωρών. Η διεύρυνση του φάσματος των ανταλλασσομένων προιόντων θα συμβάλλει στην υλοποίηση του παραπάνω στόχου.

Στα πλαίσια αυτά χαιρετίσθηκε η υπογραφή Διατραπεζικής Συμφωνίας μεταξύ Ομίλου Ελληνικών Τραπεζών και της STATE BANK OF ALBANIA για τη χορήγηση εξαγωγής πίστωσης ύψους 20 εκ. $ ΗΠΑ με την εγγύηση του Οργανισμού Ασφαλίσεως Εξαγωγικών Πιστώσεων (ΟΑΕΠ) η οποία δόθηκε με στόχο την διευκόλυνση της συνέχισης των συναλλαγών και της ενθάρρυνσης των μεταρρυθμίσεων που συντελλούνται στην Αλβανία.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν ότι η επικείμενη υπογραφή της νέας Διατραπεζικής Συμφωνίας μεταξύ της Τράπεζας της Ελλάδος και της STATE BANK OF ALBANIA θα βοηθήσει αποτελεσματικότερα στην συνέχιση και περαιτέρω ανάπτυξη των εμπορικών και οικονομικών σχέσεων των δύο χωρών.

Συμφώνησαν επίσης στην αναγκαιότητα διεύρυνσης της συνεργασίας μεταξύ των οικονομικών παραγόντων και εμποροβιομηχανικών επιμελητηρίων τους, ώστε η συνεργασία αυτή να αποτελέσει ουσιαστικό παράγοντα στην ανάπτυξη των οικονομικών συναλλαγών μέσα από την προσέγγιση και συνεργασία των επιχειρήσεων, σε διάφορους τομείς, με διάφορους τρόπους μεταξύ των οποίων και η συμμετοχή σε διεθνείς εκθέσεις των δύο χωρών.

Η Ελληνική πλευρά εξέφρασε την επιθυμία να συμμετάσχει στην αναδιάρθρωση ζωτικών τομέων της Αλβανικής οικονομίας και δήλωσε ότι υπάρχει ενδιαφέρον για επενδύσεις από Έλληνες επιχειρηματίες σε διάφορους κλάδους και τομείς της οικονομίας.

Οι δύο πλευρές διαπίστωσαν ότι υπάρχουν μεγάλες δυνατότητες περαιτέρω ανάπτυξης της συνεργασίας σε διάφορους τομείς όπως: γεωργία, αλιεία, ελαφρά βιομηχανία, επεξεργασία ξύλου, ορυχεία, μεταλλουργία, ενέργεια, μεταφορές, ναυπηγοεπισκευές, τηλεπικοινωνίες, τουρισμός, παραγωγή οικοδομικών υλικών, επιστήμη τεχνολογία κ.λπ.

Στα πλαίσια των εργασιών, συνήλθαν κατά τομέα ομάδες εργασίας οι οποίες εξέτασαν θέματα στους τομείς γεωργίας, βιομηχανίας και επικοινωνιών και κατέληξαν σε συμπεράσματα για συνεργασία και υλοποίηση των θεμάτων που αναφέρονται στα πρακτικά που συντάχθηκαν και αντηλλάγησαν μεταξύ τους.

Η Ελληνική πλευρά δήλωσε ότι μπορεί να αναλάβει την εκπαίδευση και ειδίκευση Αλβανών, με την διοργάνωση σεμιναρίων στην Ελλάδα ή στην Αλβανία, στους τομείς γεωργικών εφαρμογών, διοίκησης, πληροφορικής και τεχνολογικών εφαρμογών.

Εκτός των άλλων οι δύο πλευρές συμφώνησαν στην καθιέρωση, το συντομότερο δυνατόν, τακτικής πορθμειακής γραμμής μεταξύ Κερκύρας - Σαράντα. Οι λεπτομέρειες θα καθορισθούν σε συνάντηση των αρμοδίων φορέων των δύο χωρών.

Οι δύο πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για την καθιέρωση των δύο τακτικών λεωφορειακών γραμμών:

α. Ιωάννινα-Αργυρόκαστρο και αντίστροφα.

Αθήνα-Ιωάννινα-Αργυρόκαστρο-Τίρανα και αντίστροφα, που αποφασίσθηκε στη σύνοδο της Μικτής Ελληνο-Αλβανικής Επιτροπής Μεταφορών (Ιανουάριος 1991).

Οι απόψεις, για το προσχέδιο σύμβασης που έχει αποσταλεί από την Ελληνική πλευρά στο Υπουργείο Μεταφορών της Αλβανίας, θα παραδοθούν μέσω της διπλωματικής οδού, μέχρι τέλος Αυγούστου στο Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών της Ελλάδος. Μέσα στο Σεπτέμβριο οι δύο πλευρές θα συναντηθούν στην Αθήνα ή στα Τίρανα για την υπογραφή της Σύμβασης και τον Οκτώβριο του 1991 οι γραμμές θα αρχίσουν να λειτουργούν.

Η Ελληνική πλευρά αντιμετωπίζει θετικά την ικανοποίηση του Αλβανικού αιτήματος για την καθιέρωση λεωφορειακής γραμμής; Κορυτσάς - Φλώρινας - Θεσσαλονίκης. Η Μικτή ΕλληνοΑλβανική Επιτροπή Διεθνών Μεταφορών, στην επόμενη σύνοδό της, που θα γίνει μέχρι το τέλος του Δεκεμβρίου 1991 θα αποφασίσει την σύνοδό της, που θα γίνει μέχρι το τέλος του Δεκεμβρίου 1991, θα αποφασίσει την ίδρυση της Διεθνούς λεωφορειακής γραμμής Κορυτσάς - Φλώρινας - Θεσσαλονίκης.

Οι δύο πλευρές, αποφάσισαν να δώσουν προτεραιότητα στη σιδηροδρομική σύνδεση των δύο χωρών. Η μελέτη με όλα τα τεχνικο-οικονομικά δεδομένα που συντάσσεται βάσει στοιχείων που έδωσαν η Ελληνική και Αλβανική πλευρά, θα παραδοθεί στον Ο.Σ.Ε. τέλος Αυγούστου 1991. Βάσει των συμπερασμάτων της μελέτης αυτής, οι δύο χώρες θα προχωρήσουν σε περαιτέρω ενέργειες για τη σιδηροδρομική σύνδεσή τους.

Η Ελληνική πλευρά ενημέρωσε την Αλβανική ότι υποστηρίζει το αίτημα της Αλβανίας για ένταξη της χώρας στο σχέδιο του Διευρωπαϊκού Αυτοκινητοδρόμου Βορρά - Νότου (ΤΕΜ) της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών. Μετά την είσοδο της Αλβανίας στο ΤΕΜ θα εκπονηθούν και από τις δύο πλευρές ο αναγκαίες μελέτες σκοπιμότητας για την υλοποίηση του σχεδίου αυτοκινητοδρόμων Δυρραχίου Θεσσαλονίκης και Δυρραχίου - Ιωαννίνων.

Η Ελληνική πλευρά επαναβεβαίωσε την απόφασή της για την παροχή της ανθρωπιστικής βοήθειας όπως αυτή έχει συμφωνηθεί μεταξύ των δύο μερών. Υπολογίζεται ότι η πρώτη αποστολή της βοήθειας αυτής θα πραγματοποιηθεί περί τα μέσα προσεχούς Σεπτεμβρίου.

Οι συνομιλίες διεξήχθησαν σε ατμόσφαιρα φιλίας, κατανόησης και ειλικρίνειας.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν η 4η Σύνοδος της Μικτής Επιτροπής να γίνει στο β' εξάμηνο του 1992 στην Αθήνα. Η ακριβής ημερομηνία θα καθορισθεί δια της διπλωματικής οδού.

Το παρόν Πρωτόκολλο συνετάγη στα Τίρανα την 1η Αυγούστου 1991, σε δύο αντίτυπα. στην Ελληνική και στην Αλβανική γλώσσα και τα δύο κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ	ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΛΒΑΝΙΑΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΒΛΑΧΟΣ	NASKE AFEZOLLI

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΣΥΝΘΕΣΗ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ

1. Γεώργιος Βλάχος: Γενικός Γραμματέας ΔΟΣ επικεφαλής της αντιπροσωπείας.
2. Ν. Ψυλλάκης: Γενικός Γραμματέας Υπουργείου Γεωργίας.
3. Γ. Αγραφιώτης: Δ/ντής Δ/νσεως ΔΟΣ Υπ. Εθνικής Οικονομίας.
4. Χ. Μπότζιος: Σύμβουλος Πρεσβείας Α', ΥΠΕΞ.
5. Η. Φωτόπουλος: Γραμματέας Πρεσβείας Γ', ΥΠΕΞ.
6. Β. Λαδουκάκη: Γεωπόνος, Υπ. Γεωργίας.
7. Γ. Παπαδημητρίου: Γενικός Δ/ντής Διεθνών Βιομηχανικών Σχέσεων, ΥΒΕΤ.
8. Επ. Τσούνης: Δ/ντής Εξωτερικών Εμπορικών Σχέσεων Υπ. Εμπορίου.
9. Δ. Γιάννος: Προιστάμενος Τμήματος Εξωτερικών Εμπορικών Σχέσεων, Υπ. Εμπορίου.
10. Ι. Τζέν: Σύμβουλος Εμπορικών και Οικονομικών Υποθέσεων, Υπ. Εμπορίου.
11. Σ. Παπαθανασίου: Δ/ντής Δ/νσεως Επιβατικών Μεταφορών ΥΠΜΕΤ.
12. Ν. Γκλιάτης: Υποδιευθυντής Τραπέζης Ελλάδος.
13. Α. Γονιδάκης: Υποτομεάρχης ΟΤΕ.
14. Β. Ζέρβας: Πρόεδρος Ελληνο-Αλβανικού Τμήματος ΕΒΕΑ.
15. Γ. Σπηλιωτόπουλος: Αν. Γεν. Δ/ντής ΟΑΕΠ.
16. Ν. Δικαιούλιας: Μέλος Συνδέσμου Παραγωγών και Εμπόρων Υφασμάτων.
17. Λεωνίδας Μίγκος: Διερμηνέας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΣΥΝΘΕΣΗ ΑΛΒΑΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ

1. NASKE AFEZOLLI: Υφυπουργός Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων Πρόεδρος Αλβανικής Αντιπροσωπείας.
2. THEODHOR BEJ: Πρόεδρος Επιτροπής Εργασίας και Κοινωνικής Συμβολής.
3. FIQIRET KARRIQI: Δ/ντής Υπουργείου Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων.
4. KAMBER MYFTARI: Τράπεζα.
5. SPIRO GJIKA: Προϊστάμενος Τμήματος Υπουργείου Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων.
6. LEONARD ZISI: Υπουργείο Μεταφορών.
7. VASIL KALI: Υπουργείο Γεωργίας.
8. CENTI BENDO: ΥΠΕΞ.
9. STEFAN KOLA: Υπουργείο Βιομηχανίας.
10. FATMIR ZENELI: Υπουργείο Επισιτισμού.
11. ILIR BAJRAKTARI: Υπουργείο Ενέργειας.
12. VASIL BANO: Υπουργείο Οικονομικών.
13. KUJTIM ZERE: Υπουργείο Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων.
14. SHKELQIM HALILAJ: Γενική Διεύθυνση Ταχυδρομείων.
15. NESIP IBRAHIMI: Υπουργείο Ορυχείων Ενέργειας.
16. KRISTO SHANO: Εκπρόσωπος Εμπορικού Επιμελητηρίου Αργυροκάστρου.

Αριθ. Φ.0544/5/ΑΣ154/Μ.4084 (4)

Έγκριση Πρακτικού 14ης Συνόδου της Ελληνο-Γαλλικής Μικτής Επιτροπής Επιστημονικής και Τεχνικής συνεργασίας. Παρίσι, 7.12.1990.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις:

1. Της Συμφωνίας Επιστημονικής και Τεχνικής συνεργασίας Ελλάδος - Γαλλίας, η οποία υπογράφηκε στο Παρίσι στις 25 Ιουλίου 1960 και κυρώθηκε με το υπ' αριθ. 4389/1964 Νομοθ.

Διάταγμα που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 191 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 2 Νοεμβρίου 1964 και συγκεκριμένα της διατάξεως του άρθρου 3 αυτής δια της οποία συνιστάται Ελληνο-Γαλλική Επιτροπή τεχνικής, επιστημονικής συνεργασίας.

2. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρακτικού.

3. Την υπ' αριθμ. Π.31 - 15853/ΑΣ 8177 Υπ. Απόφαση «καθορισμός αρμοδιοτήτων Υφυπουργού Εξωτερικών Β. Τσουδερού» (ΦΕΚ 728/Β/9.9.1991). αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και εις το σύνολό του το Πρακτικό της 14ης Συνόδου της Ελληνο-Γαλλικής Επιτροπής επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας που υπογράφηκε στο Παρίσι στις 7.12.90, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στη γαλλική γλώσσα και σε μετάφραση στην Ελληνική έχει ως εξής:

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΒΙΡΓΙΝΙΑ ΤΣΟΥΔΕΡΟΥ

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ, ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ
ΑΝΔΡΕΑΣ ΑΝΔΡΙΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

PROCES VERBAL
DE LA XIVeme SESSION DE LA COMMISSION MIXTE GRECO-FRANCAISE
POUR LA COOPERATION SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE

La Commission Mixte établie sur la base de l'Accord de Coopération Scientifique et Technique entre le Gouvernement de la République Francaise et le Gouvernement de la République Hellénique signé le 25 juillet 1960 a tenu sa quatorzième session à Paris les 6 et 7 Décembre 1990.

Le chef de la délégation hellénique était M. Pericles THEOCARIS, Secrétaire Général de la Recherche et de la Technologie du Ministère de l' Industrie, Energie et Technologie. Le chef de la délégation française était M. Henri ROUILLE D' ORFEUIL, Directeur-Adjoint du Développement et de la Coopération Scientifique, Technique et Educative.

La composition des délégations est jointe en Annexe I au présent procès-verbal.

Les travaux de la Commission se sont déroulés selon l' ordre du jour suivant:

- ouverture de la séance par le Président de la réunion M. ROUILLE D' ORFEUIL.
- présentation des délégations.
- réalisation du programme de coopération scientifique et technique pour l'année 1990.
- sélection des projets pour le programme de l'année 1991,
- modalités de la coopération scientifique francohellénique pour l'année 1991 et perspectives pour 1992.

Les deux Parties se félicitent du développement des relations scientifiques et techniques entre la France et la Grèce qui s' est traduit en 1990 par la réalisation, dans le cadre du programme bilatéral, de 40 missions de chercheurs français en Grèce, ainsi que d'invitations de 37 chercheurs grecs en France.

Programme de coopération scientifique et technique pour l'année 1991.

Les deux Parties ont examiné les 55 projets codéposés et ont retenu 35 projets dont la liste est jointe en Annexe II.

En outre, les deux Parties continuent d'encourager la coopération entre l'Institut Pasteur Hellénique et l'Institut Pasteur de Paris.

Modalités d' exécution des projets communs.

Les deux Parties sont convenues pour 1991 de prendre respectivement en charge les voyages de leurs ressortissants et les frais de séjour des chercheurs du pays partenaire.

Les indemnités de séjour versées aux chercheurs grecs en France s' élèveront à 400 Francs par jour.

Les indemnites de séjour versées aux cheurcheurs francais en Grèce s'élèveront à 9.000 drachmes par jour.

Le nombre de journées des séjours pour chaque projet retenu a été fixé, en moyenne, à 24 dans chacum des deux pays. Le nombre des déplacements pour chaque projet retenu a été fixé, en moyenne, à deux dans chaque sens.
La Partie d' accueil couvre les frais de traitement medical, en cas de maladie soudaine ou d' accident.

Les deux Parties sont convenues de rédiger un appel d'offre commun pour 1992 dans lequel des thèmes prioritaires seront indiqués. Les coopérations susceptibles de conduire à des programmes internationaux - plus particulièrement communautaires - ou à des perspectives industrielles seront encouragées.

Enfin, une attention particulière sera accordée à la dimension de formation des projets soumis (co-tutelle de thèses par exemple).

L' Ambassade de France à Athènes, en relation avec le Secrétariat Général de la Recherche et de la Technologie, proposera des formulaires distincts, l'un pour les projets nouveaux, l'autre pour les demandes de renouvellement.

Les Deux Parties se sont mises d' accord pour limiter le financement des projets à trois années maximum.
Date de la 15ème session de la Commission Mixte.

Les deux Parties conviennent de tenir la XVème session de la Commission Mixte Franco-Hellénique pour la Coopération Scientifique et Technique à Athènes au cours du 4ème trimestre 1991.

Fait à Paris le 7 décembre 1990 en deux versions originales, en langue française, les deux versions faisant également foi.

Pour le Gouvernement
de la République Hellénique

Pericles S. THEOCARIS

Pour le Gouvernement
de la République Française

Henri ROUILLE D' ORFEUIL

ANNEXE 1

1. DELEGATION FRANCAISE

M. Henri ROUILLE D' ORFEUIL: Directeur adjoint du Développement et de la Coopération Scientifique, Technique et éducative (DDCSTE) Ministère des Affaires Etrangères.

Mme Françoise DESCARPENTRIES: Chef du Bureau Europe Occidentale (DDCSTE).

Mme Olympe NELSON: Bureau Europe Occidentale

(DDCSTE).

Mme Jacqueline STARER: Bureau Europe Occidentale (DDCSTE).

Docteur Jean-Claude Leclerc: Expert en sciences medicales (DDCSTE).

Mme Monique RIVIER: Coopération Universitaire.

Mme Rozenn BARDOU: Ministère de l' Education Nationale - DRED.

Mme Françoise RABAIN: Ministère de l'Education Nationale - D.A.G.I.C. 6.

Mme Yvonne SALLE: C.N.R.S. Europe du Sud.

Mme Virginie CHOAY: I.N.R.A. - D.R.I.

M. Pierre DUCROS: Conseiller Scientifique Ambassade de France en Grèce.

2. DELEGATION HELLENIQUE

Professeur Pericles THEOCARIS: Secrétaire Général du S.G.R.T. Ministère de l'Industrie, de l'Energie et de la Technologie.

Docteur Nicolas KATSAROS: Secrétaire Exécutif du Secrétariat Général pour la Recherche et la Technologie.

Docteur Yannis TSILIBARIS: Directeur de la Coopération Scientifique et Technologique Internationale du S.G.R.T.

M. Vassilis TRIANTAFILIS: Chef de la Section de la Coopération Bilatérale du S.G.R.T.

M. Nikos CONSTANTOPOULOS: Chargé de mission pour la Coopération Bilatérale franco-hellénique du S.G.R.T.

M. Spyros GEORGILES: Conseiller de l'Ambassade de Grèce à Paris.

ΠΡΑΚΤΙΚΟ
ΤΗΣ 14ΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟ-ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Η Μικτή επιτροπή η οποία ορίσθηκε βάσει της Συμφωνίας Επιστημονικής και Τεχνικής Συνεργασίας μεταξύ της Κυβερνήσεως της Γαλλικής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας, η οποία υπεγράφη την 25η Ιουλίου 1960, πραγματοποίησε την 6η και 7η Δεκεμβρίου 1990 στο Παρίσι την δέκατη τέταρτη σύνοδο αυτής.

Επικεφαλής της Ελληνικής αντιπροσωπείας ήταν ο Κύριος Περικλής ΘΕΟΧΑΡΗΣ. Γενικός Γραμματέας Έρευνας και Τεχνολογίας του Υπουργείου Βιομηχανίας, Ενεργείας και Τεχνολογίας. Επικεφαλής της Γαλλικής αντιπροσωπείας ήταν ο Κύριος HENRI ROUILLE D'ORFEUIL. Αναπληρωτής Διευθυντής Ανάπτυξης και Επιστημονικής. Τεχνικής και Εκπαιδευτικής Συνεργασίας.

Η σύνθεση των αντιπροσωπειών αναγράφεται στο Παράρτημα Ι το οποίο επισυνάπτεται στο παρόν πρακτικό.

Οι εργασίες της Επιτροπής διεξήχθησαν σύμφωνα με την ακόλουθη ημερήσια διάταξη:

- Έναρξη της συνεδριάσεως. την οποία κήρυξε ο Πρόεδρος της συνόδου, Κύριος ROUILLE D'ORFEUIL,
- παρουσίαση των αντιπροσωπειών,
- υλοποίηση του προγράμματος επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας για το 1990,
- επιλογή των σχεδίων για το πρόγραμμα του 1991,
- τρόποι γαλλο-ελληνικής επιστημονικής συνεργασίας για το 1991 και προοπτικές για το 1992.

Τα δύο Μέρη εκφράζουν την ικανοποίησή τους για την ανάπτυξη των επιστημονικών και τεχνικών σχέσεων μεταξύ της Γαλλίας και της Ελλάδος, όπως αυτή εκφράσθηκε, το 1990, με την πραγματοποίηση, στα πλαίσια του διμερούς προγράμματος, 40 αποστολών Γάλλων ερευνητών στην Ελλάδα, καθώς και με την πρόσκληση 37 Ελλήνων ερευνητών στη Γαλλία.

Πρόγραμμα επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας για το 1991

Τα δύο Μέρη μελέτησαν τα 55 σύνθετα σχέδια και επέλεξαν 35 σχέδια τα οποία αναγράφονται στον κατάλογο του συνημμένου Παραρτήματος ΙΙ.

Εξάλλου, τα δύο μέρη συνεχίζουν να ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ του Ελληνικού Ινστιτούτου PASTEUR και του Ινστιτούτου PASTEUR Παρισίων.

Τρόποι εκτέλεσης των κοινών σχεδίων

Τα δύο μέρη συνεφώνησαν για το 1991 όπως επιβαρυνθούν αντίστοιχα με τα έξοδα ταξιδίου των υπηκόων τους και με τα έξοδα παραμονής των ερευνητών της χώρας-εταίρου.

Οι αποζημιώσεις παραμονής οι οποίες θα καταβάλλονται στους Έλληνες ερευνητές στη Γαλλια, θα ανέρχονται σε 400 φράγκα ημερησίως.

Οι αποζημιώσεις παραμονής οι οποίες θα καταβάλλονται στους Γάλλους ερευρνητές στην Ελλάδα, θα ανέρχονται σε 9.000 δραχμές ημερησίως.

Ο αριθμός των ημερών παραμονής για κάθε σχέδιο το οποίο επελέγη, ορίσθηκε, κατά μέσο όρο, σε 24 σε καθεμία απο τις δύο χώρες. Ο αριθμός των μετακινήσεων για κάθε σχέδιο το οποίο επελέγη, ορίσθηκε, κατά μέσο όρο, σε δυο προς κάθε κατεύθυνση.

Το Μέρος υποδοχής καλύπτει, σε περίπτωση αιφνίδιας ασθένειας ή ατυχήματος, τα έξοδα ιατρικής περίθαλψης.

Τα δύο μέρη συνεφώνησαν όπως συνταχθεί για το 1992 κοινή πρόσκληση προσφοράς, στην οποία θα αναφέρονται τα θέματα άμεσης προτεραιότητας. Θα τύχουν ενθάρρυνσης οι συνεργασίες οι οποίες δύνανται να οδηγήσουν σε διεθνή προγράμματα - και δη κοινοτικά - ή σε βιομηχανικές προοπτικές.

Τέλος, ιδιαίτερης προσοχής θα τύχει η διάσταση διαμόρφωσης των υποβληθέντων σχεδίων (π.χ. συνεπιτροπεία των θέσεων).

Η Πρεσβεία της Γαλλίας στην Αθήνα, σε επικοινωνία με τη Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας, θα προτείνει δυο ξεχωριστά έντυπα, το πρώτο για τα νέα σχέδια και το δεύτερο για τις αιτήσεις ανανέωσης.

Τα δυο Μέρη συνεφώνησαν όπως περιορισθεί η χρηματοδότηση των σχεδίων σε τρία το περισσότερο έτη.

Ημερομηνία της 15ης συνόδου της Μικτής Επιτροπής

Τα δύο Μέρη συμφωνούν όπως η 15η σύνοδος της Μικτής Γαλλοελληνικής Επιτροπής για την Επιστημονική και Τεχνική Συνεργασία, διεξαχθεί στην Αθήνα κατά το 4ο τρίμηνο του 1991.

Εγένετο στο Παρίσι την 7η Δεκεμβρίου 1990 σε δυο πρωτότυπα κείμενα, στη γαλλική γλώσσα, αμφοτέρων των κειμένων όντων εξ ίσου αυθεντικών.

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας	Για την Κυβέρνηση της Γαλλικής Δημοκρατίας
Υπογραφή	Υπογραφή
Περικλής Σ. ΘΕΟΧΑΡΗΣ	HENRI ROUILLE D' ORFEUIL

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

1. ΓΑΛΛΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Κύριος HENRI ROUILLE D' ORFEUIL: Αναπληρωτής

Διευθυντής Ανάπτυξης και Επιστημονικής, Τεχνικής και Εκπαιδευτικής Συνεργασίας (DDCSTE) του Υπουργείου Εξωτερικών.

Κυρία FRANCOISE DESCARPENTRIES: Προϊσταμένη του Γραφείου Δυτική Ευρώπη (DDCSTE). Γραφείο Δυτική Ευρώπη (DDCSTE).

Κυρία OLYMPE NELSON: Γραφείο Δυτική Ευρώπη (DDCSTE).

Κυρία JACQUELINE STARER: Γραφείο Δυτική Ευρώπη (DDCSTE).

Δρ JEAN-CLAUDE LECRERC: Εμπειρογνώμων Ιατρικών Επιστημών (DDCSTE).

Κυρία MONIQUE RIVIER: Πανεπιστημιακή Συνεργασία.

Κυρία ROZENN BARDOU: Υπουργείο Εθνικής Παιδείας DRED.

Κυρία FRANÇOISE RABAIN: Υπουργείο Εθνικής Παιδείας D.A.G.I.C. 6.

Κυρία YVONNE SALLE: C.N.R.S. Νότιος Ευρώπη.

Κυρία VIRGINIE CHOAY: I.N.R.A. - D.R.I.

Κύριος PIERRE DUCROS: Επιστημονικός Σύμβουλος Πρεσβεία της Γαλλίας στην Ελλάδα.

2. ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Καθηγητής Περικλής ΘΕΟΧΑΡΗΣ: Γενικός Γραμματέας της Γ.Γ.Ε.Τ. του Υπουργείου Βιομηχανίας, Ενέργειας και Τεχνολογίας.

Δρ Νικόλαος ΚΑΤΣΑΡΟΣ: Εκτελεστικός Γραμματέας της Γενικής Γραμματείας για την Έρευνα και τη Τεχνολογία.

Δρ Ιωάννης ΤΣΙΛΙΜΠΑΡΗΣ: Διευθυντής Διεθνούς Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας τη Γ.Γ.Ε.Τ.

Κύριος Βασίλειος ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ: Προϊστάμενος του Τμήματος Διμερούς Συνεργασίας της Γ.Γ.Ε.Τ.

Κύριος Νίκος ΚΩΝΣΤΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ: Επιφορτισμένος με τη διμερή Γαλλο-ελληνική Συνεργασία - Γ.Γ.Ε.Τ.

Κύριος Σταύρος ΓΕΩΡΓΙΛΕΣ: Σύμβουλος της Πρεσβείας της Ελλάδος στο Παρίσι.

---

(5)

Πράξη Διοικητή αριθ. 2075/30.4.1992
(Αρθρο 1 του Ν. 1266/82)

Συμπλήρωση της ΠΔ/ΤΕ 1164/16.10.1987, όπως ισχύει, σχετικά με τις επενδύσεις των τραπεζών σε μετοχικούς τίτλους.

ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
Ο ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Αφού έλαβε υπόψη:

α) Το άρθρο 1 του Ν. 1266/82 «όργανα ασκήσεως της νομισματικής, πιστωτικής και συναλλαγματικής πολιτικής και άλλες διατάξεις».

β) Την πιο πάνω ΠΔ/ΤΕ 1164/16.10.1987, όπως ισχύει και

γ) Τη σκοπιμότητα διεύρυνσης του πεδίου των δυνητικών τοποθετήσεων διαθεσίμων των νεοϊδρυομένων ή επαναλειτουργούντων πιστωτικών ιδρυμάτων, αποφάσισε να συμπληρώσει τις σχετικές διατάξεις της ΠΔ/ΤΕ 1164/16.10.1987, όπως ισχύει και να καθορίσει τα εξής:

Επιτρέπεται στις νεοϊδρυόμενες ή επαναλειτουργούσες εμπορικές τράπεζες να επενδύουν, κατά την διάρκεια της πρώτης τριετίας από την έναρξη λειτουργίας ή επαναλειτουργίας τους, διαθέσιμά τους σε υφιστάμενους μετοχικούς τίτλους και σε μερίδια αμοιβαίων κεφαλαίων χωρίς προηγούμενη έγκριση της Τράπεζας της Ελλάδος, μέχρι συνολικού ποσού που δεν θα υπερβαίνει ποσοστό 10% των ιδίων κεφαλαίων τους. Μετά την πάροδο της ως άνω τριετίας έχουν εφαρμογή οι διατάξεις της ΠΔ/ΤΕ 1895/7.2.1991.

Η Πράξη αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Ο Διοικητής
Ε. Ν. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ

---

(6)

Κατάργηση της παραγράφου 7 της ΠΔ/ΤΕ 358/7.5.1984, όπως ισχύει, που αφορά στη δυνατότητα χρηματοδότησης από το «Ειδικό Κεφάλαιο της απόφ. ΝΕ 197/78 εμπόρων και επαγγελματιών για την αγορά βιοτεχνικών προϊόντων.

(Συνεδρίαση 498/17.4.1992, θέμα 8)

ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ

Αφού έλαβε υπόψη:

α) Τις διατάξεις της παραγράφου 7 της ΠΔ/ΤΕ 358/7.5.1984, όπως ισχύουν και

β) τη σκοπιμότητα κατάργησης της ανωτέρω ειδικής δανειοδότησης δεδομένου ότι οι έμποροι και επαγγελματίες χρηματοδοτούνται πλέον με όρους που καθορίζονται ελεύθερα από τις τράπεζες, αποφάσισε να καταργήσει την παράγραφο 7 της ΠΔ/ΤΕ 358/7.5.1984, όπως ισχύει.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Ο Πρόεδρος — Τα Μέλη — Ο Γραμματέας

Ακριβές Αντίγραφο
Αθήνα, 5 Μαΐου 1992
Ο Γραμματέας
Π. ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

Αρ.Φ.0544/4/ΑΣ301/Μ.4120 (7)

Υπουργική ανακοίνωση για τη σύναψη διπλωματικών σχέσεων μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Μολδάβας.

Το Υπουργείο Εξωτερικών ανακοινώνει ότι στις 27 Μαρτίου 1992 υπογράφηκε στη Μόσχα μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Μολδόβας Κοινό Ανακοινωθέν για τη σύναψη διπλωματικών σχέσεων μεταξύ των δύο Χωρών του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

Αθήνα, 23 Απριλίου 1992

Η ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΒΙΡΓΙΝΙΑ ΤΣΟΥΔΕΡΟΥ

ΚΟΙΝΟ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ

Σήμερα, Παρασκευή, 27 Μαρτίου 1992, ο Έκτακτος και Πληρεξούσιος Πρέσβυς της Ελλάδος στη Μόσχα, εξ ονόματος της Ελληνικής Δημοκρατίας και ο Πρώτος Αναπληρωτής Πρω-

θυπουργός και Μόνιμος Αντιπρόσωπος της Δημοκρατίας της Μολδόβας, εξ ονόματος της Δημοκρατίας της Μολδόβας, αντήλλαξαν διακοινώσεις σχετικά με τη σύναψη Διπλωματικών Σχέσεων, σε επίπεδο Πρέσβεων, μεταξύ των χωρών τους.

Οι δύο πλευρές υπεγράμμισαν ότι οι σχέσεις τους θα διέπονται από τις αρχές και τους κανόνες του Διεθνούς Δικαίου όπως αυτοί περιέχονται στον Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, στην τελική Πράξη του Ελσίνκι, στον Χάρτη των Παρισίων για τη Νέα Ευρώπη και σε άλλα κείμενα της Διασκέψεως για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη.

Η Ελλάς και η Δημοκρατία της Μολδόβας έχουν την πεποίθηση ότι η εγκαθίδρυση Διπλωματικών Σχέσεων μεταξύ των θα εξυπηρετήσει τα εθνικά τους συμφέροντα και θα συμβάλει στην ενίσχυση της διεθνούς ειρήνης και ασφαλείας.

Εγένετο στην Μόσχα, σε δύο αντίγραφα στην ελληνική και στην ρουμανική γλώσσα, τα δύο κείμενα έχοντα την αυτή ισχύ.

Για την Ελληνική Δημοκρατία Για τη Δημοκρατία της Μολδόβας
Ηλίας Γούναρης Ιον Τσεμπούχ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ